ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

A

Генеральная Ассамблея

Distr.
GENERAL

A/39/491
26 September 1984
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH/FRENCH/
SPANISH

Тридцать девятая сессия
Пункт 131 повестки дня

КОНФЕРЕНЦИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ПРАВУ ДОГОВОРОВ МЕЖДУ ГОСУДАРСТВАМИ И МЕЖДУНАРОДНЫМИ ОРГАНИЗАЦИЯМИ ИЛИ МЕЖДУ МЕЖДУНАРОДНЫМИ ОРГАНИЗАЦИЯМИ

Доклад Генерального секретаря

СОДЕРЖАНИЕ

		Стр.
I.	ВВЕДЕНИЕ	2
II.	КОММЕНТАРИИ И ЗАМЕЧАНИЯ, ПОЛУЧЕННЫЕ ОТ ПРАВИТЕЛЬСТВ	4
	Перу	4
	Вьетнам	6
III.	КОММЕНТАРИИ И ЗАМЕЧАНИЯ, ПОЛУЧЕННЫЕ ОТ МЕЖДУНАРОДНЫХ МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫХ ОРГАНИЗАЦИЙ	8
	Комментарии и замечания специализированных учреждений и других организаций системы Организации Объединенных Наций	8
	Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры	8

12 стр.

I. ВВЕДЕНИЕ

1. Комиссия международного права в своем докладе о работе своей тридцать четвертой сессии, состоявшейся с 3 мая по 23 июля 1982 года 1/, представила Генеральной Ассамблее на ее тридцать седьмой сессии свой проект статей о праве договоров между государствами и международными организациями или между международными организациями, окончательно утвержденный Комиссией на ее тридцать третьей и тридцать четвертой сессиях 2/.

2. В соответствии со статьей 23 своего Статута Комиссия постановила рекомендовать Генеральной Ассамблее созвать конференцию для заключения конвенции по этому вопросу 3/.

3. На своей тридцать седьмой сессии Генеральная Ассамблея приняла резолюцию 37/112 от 16 декабря 1982 года, озаглавленную "Конвенция о праве договоров между государствами и международными организациями или между международными организациями". В пункте 5 этой резолюции Ассамблея постановила заключить международную конвенцию на основе проекта статей, принятого Комиссией международного права, и в пункте 6 согласилась на своей тридцать восьмой сессии принять решение относительно соответствующего форума для принятия конвенции с учетом комментариев, полученных в соответствии с этой резолюцией.

4. В пункте 2 этой же резолюции Генеральная Ассамблея предложила государствам не позднее 1 июля 1983 года представить свои письменные комментарии и замечения по окончательному проекту статей о праве договоров между государствами и международными организациями или между международными организациями, а также по вопросам, упомянутым в пункте 60 доклада Комиссии о работе ее тридцать четвертой сессии 1/. В пункте 3 Ассамблея предложила также основным международным межправительственным организациям представить в этот же период свои письменные комментарии и замечения по данному вопросу. Комментарии и замечания, полученные от правительств и международных межправительственных организаций, были опубликованы в документах A/38/145 и Corr.1 и Add.1.

5. На своей тридцать восьмой сессии Генеральная Ассамблея приняла резолюцию 38/139 от 19 декабря 1983 года, озаглавленную "Конференция Организации Объединенных Наций по праву договоров между государствами и международными организациями или между международными организациями". В пункте 1 этой резолюции Ассамблея постановила, что соответствующим форумом для окончательного рассмотрения проекта статей будет Конференция полномочных представителей, которая должна быть созвана не ранее 1985 года, и в пункте 2 согласилась принять на своей тридцать девятой сессии решение по вопросу о сроках и месте созыва Конференции, а также по вопросу об участии в этой Конференции.

/...

6. В пункте 3 этой же резолюции Генеральная Ассамблея предложила государствам, которые еще не сделали этого, представить не позднее 1 июля 1984 года свои письменные комментарии и замечания по окончательному проекту статей о праве договоров между государствами и международными организациями или между международными организациями, подготовленному Комиссией международного права, а также по вопросам, упомянутым в пункте 60 доклада Комиссии о работе ее тридцать четвертой сессии 1/. В пункте 4 Ассамблея предложила также основным международным межправительственным организациям, которые еще не сделали этого, представить в этот же период свои письменные комментарии и замечания по данному вопросу.

7. Во исполнение вышеупомянутой резолюции Генеральный секретарь посредством писем, подписанных Юрисконсультом и датированных 3 февраля 1984 года, предложил государствам и основным международным межправительственным организациям представить не позднее 1 июля 1984 года свои письменные комментарии и замечания по вышеупомянутому окончательному проекту статей.

8. По состоянию на 10 сентября 1984 года письменные комментарии и замечания во исполнение резолюции 38/139 представили следующие государства: Перу и Вьетнам. По состоянию на эту же дату комментарии и замечания были также получены от Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры.

9. В настоящем документе воспроизводятся комментарии и замечания, упомянутые в пункте 8 выше. Дальнейшие комментарии и замечания, которые могут поступить, будут изданы в качестве добавления к настоящему документу.

10. Можно отметить, что, помимо комментариев и замечаний, воспроизводимых в настоящем документе, Продовольственная и сельскохозяйственная организация Организации Объединенных Наций, Международная организация труда и Всемирная организация здравоохранения отметили, что на данном этапе у них нет никаких дополнительных комментариев или замечаний по проекту статей. Также секретариат Содружества отметил, что он, "внимательно следя за ходом событий в этой области, ... не будет высказывать никаких комментариев или замечаний по проекту статей".

II. КОММЕНТАРИИ И ЗАМЕЧАНИЯ, ПОЛУЧЕННЫЕ ОТ ПРАВИТЕЛЬСТВ

ПЕРУ

/Подлинный текст на испанском языке/
/31 августа 1984 года/

1. В проекте статьи 12, в которой рассматривается вопрос о согласии на обязательность договора, выраженном подписанием, разделение статьи на отдельные пункты, касающиеся государств и международных организаций, отражает соответствующее различие термина "полномочия", применяемого в отношении государств, и термина "специальные полномочия", применяемого в отношении международных организаций.

2. В проекте статьи 15, касающейся присоединения, не предусматривается ситуация, возникающая в случае заключения договора лишь между международными организациями и последующего присоединения к этому договору государств, а эту ситуацию необходимо рассмотреть, даже если она не рассмотрена в Венской конвенции о праве договоров, поскольку она не рассматривает присоединение международных организаций к договорам, заключаемым между государствами.

3. В проекте статьи 20 не устанавливается никакой нормы в отношении принятия оговорки международной организацией. Также следует отметить, что 12-месячный период, по истечении которого при отсутствии каких-либо возражений правка считается принятой, является слишком коротким для того, чтобы международная организация, руководствуясь решением своего компетентного органа, выразила свое принятие оговорки с учетом организационной структуры каждой международной организации, и поэтому было бы целесообразно продлить этот период.

4. В проекте статьи 29 было бы целесообразно уточнить положение о том, что, когда международная организация соглашается с обязательностью договора, эта обязательность распространяется также на все подразделения, вспомогательные, дополнительные и примыкающие органы, которые входят в систему этой международной организации, также как и государство обязано выполнять договор на всей своей территории.

5. В проекте статьи 47 было бы целесообразно установить фиксированный период времени, для того чтобы представитель государства или международной организации прежде чем выразить согласие на обязательность договора, изложил специальное ограничение своих полномочий или специальных полномочий, полученных от своего государства или своей международной организации, поскольку в проекте этой статьи лишь указывается, что участвующие в переговорах государства или участвующие в переговорах организации должны быть уведомлены до выражения такого согласия.

/...

6. В тексте проекта статьи 52 следует точно указать формы принуждения, поскольку в этом проекте лишь указывается, что договор является ничтожным, если его заключение явилось результатом угрозы силой или ее применения в нарушение принципов международного права, и даже более того, было бы целесообразно определить, касается ли применение силы лишь вооруженной силы, или под этим подразумевается любая другая форма принуждения, и, следовательно, следует более точно сформулировать упомянутый проект статьи, с тем чтобы не оставлять для свободного толкования государствами или международными организациями вопрос о том, что под принуждением подразумевается не только военное принуждение, но также и принуждение политического и экономического характера.

7. В проекте статьи 53 фраза "международное сообщество государств" нечетко определяет включение в это сообщество международных организаций, и поэтому следовало бы заменить ее следующей фразой: "международное сообщество государств и международных организаций", что в свою очередь не означало бы поднятие международных организаций до уровня государств, а означало бы лишь ясное указание на то, к каким субъектам международного права применяется его императивная норма.

8. В проекте статьи 67 акт, при помощи которого государство или международная организация объявляет договор недействительным, сообщает о прекращении договора, о выходе из него или о приостановлении его действия, должен быть определенным образом оформлен, при этом выдвигается требование о том, чтобы документ, посредством которого сообщается решение о таком акте, должен быть в случае государств подписан главой государства, главой правительства или министром иностранных дел, в противном случае, представитель, сообщающий о таком акте, должен представить свои полномочия, а применительно к международной организации требуется, чтобы представитель организации, сообщающий о таком акте, представил свои специальные полномочия. Таким образом, в обоих случаях удается избежать элемента неопределенности, кроме того, отпадает необходимость в представлении полномочий лицами, выполняющими свои функции в соответствии с практикой государств или презумпцией, выведенной из обстоятельств, которые рассматриваются в Венской конвенции о праве договоров, и в этом смысле проект статьи 67 рассматриваемой конвенции предъявляет более жесткие требования.

9. Проект статьи 68 был взят в целом и без изменений из статьи 68 Венской конвенции о праве договоров, и в тексте упомянутой статьи не была предусмотрена форма, в которой производится отзыв уведомлений и документов, посредством которых государства или международные организации аннулируют свое решение об объявлении договора недействительным, о прекращении договора, о выходе из него или о приостановлении его действия, поэтому было бы уместно отметить, что в тексте упомянутого проекта статьи следует точно установить форму, в которой должен осуществляться такой отзыв.

/...

10. Что касается проекта статьи 75, то в нем ясно не показано, входят ли международные организации в сферу применения термина "государство-агрессор". Поэтому было бы целесообразно установить, включает ли определение государства-агрессора также и международные организации, в противном же случае, следует точно предусмотреть, когда агрессором является международная организация.

ВЬЕТНАМ

/Подлинный текст на английском языке/
/18 апреля 1984 года/

1. Социалистическая Республика Вьетнам с удовлетворением отмечает достижения Комиссии международного права в деле подготовки проекта статей о праве договоров между государствами и международными организациями или между международными организациями и рассматривает окончательно утвержденный Комиссией текст в качестве хорошей основы для заключения соответствующей конвенции. Работа Комиссии международного права над выполнением своей задачи по кодификации в этой области заслуживает высокой оценки. Проект в целом соответствует в своих основных положениях Венской конвенции о праве договоров 1969 года и определяет общую практику в отношении международных организаций.

2. Несмотря на положительные аспекты этого проекта, Социалистическая Республика Вьетнам считает своим долгом указать на тот факт, что в некоторых его положениях все же не учитывается ограниченная правоспособность международных организаций, а также особый характер договоренностей, сторонами в которых являются международные организации. По сравнению с правоспособностью государств, правоспособность организаций, функции которых регулируются их учредительными документами, носит производный характер.

3. В этой связи проект статьи 66, в котором предусматривается обязательный арбитраж, но никак не упоминаются прямые переговоры, находится в неизбежном противоречии с современной международной правовой практикой и с принципом международного права, согласно которому международные споры между государствами должны разрешаться на основе суверенного равенства. Таким образом, этот проект не соответствует принципу свободного выбора средств, предусмотренному, в частности, в статьях 2 и 33 Устава Организации Объединенных Наций.

4. Социалистическая Республика Вьетнам поддерживает рекомендацию Комиссии международного права о созыве конференции полномочных представителей для принятия конвенции по этому вопросу. Это был бы надлежащий процесс установления правовых норм в отношении окончательного текста. В случае созыва дипломатической конференции предварительным

/...

шагом, который обязательно должен быть сделан на следующей сессии Генеральной Ассамблеи, является принятие решения о рамках участия международных организаций в этой конференции. По нашему мнению, международным организациям должна быть предоставлена возможность участвовать в этой конференции в качестве наблюдателей в соответствии с практикой Организации Объединенных Наций.

5. Что касается участия международных организаций в будущей конвенции, то Социалистическая Республика Вьетнам выступает за решение, аналогичное тому, которое содержится в статье 90 Венской конвенции о представительстве государств в их отношениях с международными организациями универсального характера от 14 марта 1975 года 4/.

/...

III. КОММЕНТАРИИ И ЗАМЕЧАНИЯ, ПОЛУЧЕННЫЕ ОТ МЕЖДУНАРОДНЫХ МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫХ ОРГАНИЗАЦИЙ

Комментарии и замечания специализированных учреждений и других организаций системы Организации Объединенных Наций

ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ВОПРОСАМ ОБРАЗОВАНИЯ, НАУКИ И КУЛЬТУРЫ

/Подлинный текст на французском языке/

/20 июня 1984 года/

1. ЮНЕСКО с большим интересом следила за работой Комиссии международного права по разработке проекта статей о праве договоров между государствами и международными организациями или между международными организациями.

2. Значительная работа по разработке данного проекта статей, проделанная Комиссией международного права, дала возможность провести тщательную кодификацию и способствовала прогрессивному развитию новой отрасли международного права.

3. В качестве метода работы Комиссия решила взять переработку каждой статьи Венской конвенции 1969 года о праве договоров. Этот метод оказался удовлетворительным, и на его основе Комиссия приспосабливала нормы, изложенные в Венской конвенции, к конкретным особенностям международных организаций и в случае необходимости изменяла либо их форму, либо содержание с учетом того, что в проекте статей речь идет о договорах между государствами и международными организациями или между международными организациями. Этот метод позволил также составить независимый документ, представляющий собой единое целое. Разработанный таким образом текст, помимо того, что он представляет неоспоримый интерес с точки зрения ясности, довольно прост в плане практического использования.

4. В своей работе Комиссия международного права подтвердила принцип способности международных организаций заключать договора. Кроме того, ей удалось разработать документ, в котором излагаются нормы, применимые на практике ко всем аспектам договоров, участниками которых являются международные организации.

5. В целом, эта работа, как представляется, принесла положительные результаты. Тем не менее некоторые моменты требуют более подробного рассмотрения. Это касается, в частности, проведения

некоторых различий и аналогий между государствами и международными организациями, которые Комиссия международного права предлагает включить в проект, но которые не представляются полностью убедительными, что показано на нижеследующих примерах.

Статья 2: Употребление терминов

6. Комиссия международного права стремилась провести различие между положением, характерным для международных организаций, и положением, характерным для государств, пытаясь возможно более полно учесть это различие в используемой терминологии.

7. Так, в подпункте b бис пункта 1 статьи 2 Комиссия международного права определяет выражения "акт официального подтверждения" как "международный акт, который соответствует акту ратификации государством и посредством которого международная организация выражает в международном плане свое согласие на обязательность для нее договора".

8. Во введении новых терминов такого рода нет необходимости и пользы, поскольку они не соответствуют практике, согласно которой для обозначения действий, о которых идет речь, вполне походят термины "принятие" или "утверждение".

9. Подобным же образом, в подпункте c бис пункта 1 статьи 2 Комиссия международного права проводит различие между лицом, представляющим государство в целях ведения переговоров, принятия текста договора или установления его аутентичности, выражения согласия этого государства на обязательность для него договора или в целях совершения любого другого акта, относящегося к договору, и лицом, представляющим международную организацию в тех же целях, предлагая в первом случае использовать термин "полномочия", а во втором случае - "специальные полномочия".

10. Здесь опять проводимое различие, в котором "полномочия" противопоставляются "специальным полномочиям", не представляется необходимым.

11. На практике же "полномочия" представителей государств редко бывают "полными" в абсолютном смысле этого слова. С другой стороны, "специальные полномочия", которыми наделяется лицо, представляющее международную организацию, как правило, точно соответствуют цели, для которой они были ему даны.

12. Поэтому было бы предпочтительно сохранить в обоих случаях термин "полномочия". Это принятый термин, используемый в международной жизни.

/...

13. Если, все же, и есть необходимость в проведении различия, то представляется, что термин "мандат" является более подходящим, чем термин "специальные полномочия", предлагаемый Комиссией международного права.

Статья 27: Внутреннее право государств и правила международных организаций в соблюдении договоров

14. Эта статья содержит положение, согласно которому "международная организация-участник договора не может ссылаться на правила данной организации в качестве оправдания для невыполнения этого договора". Этот текст с небольшими редакционными изменениями точно соответствует аналогичной норме, применимой к государствам.

15. Трудности, которые вызвало данное положение, были изложены самой Комиссией международного права в ее комментарии. Они несомненно могли бы быть преодолены, если бы под этим положением понималось, что факт заключения международной организацией договора означает, что этот договор тем самым соответствует правилам этой организации.

16. Иное решение могло бы заключаться в том, чтобы дополнить это положение следующими словами: "если только из предмета или цели договора, или других обстоятельств не вытекает, что соответствие правилам организации является непременным условием согласия каждой из сторон на обязательность договора".

17. Если по каким-либо причинам включение такой поправки в проект статей не представляется возможным, тогда, видимо, необходимо предусмотреть принятие конференцией пояснительной резолюции по данному вопросу.

Статья 36 бис: Обязательства и права, возникающие для государств-членов международной организации из договора, участником которого она является.

18. Как признала сама Комиссия международного права в своем комментарии, проект статьи 36 бис, бесспорно, вызвал больше всего замечаний, противоречий и трудностей как в Комиссии, так и вне ее. Хотя комментарий Комиссии международного права позволяет глубже понять важнейшие нюансы текста, тем не менее приходится опасаться, как бы это положение в его нынешней формулировке не привело в будущем к появлению еще большего количества проблем, не поддающихся решению. По этой причине, как представляется, еще рано кодифицировать данный вопрос, и, видимо, было бы лучше, чтобы более точный путь решения данной проблемы был подсказан практикой.

/...

Статья 66: Процедура арбитража и примирения

19. Что касается процедуры, предусмотренной в разделе 4 проекта статей ("Процедура, которой следует придерживаться в отношении недействительности договора, прекращения договора, выхода из него или приостановления его действия"), то ЮНЕСКО решительно выступает в пользу того, чтобы она по возможности в большей степени соответствовала процедуре, определенной в соответствующих положениях Венской конвенции 1969 года о праве договоров. Наиболее важным в данном контексте представляется то, что Международному Суду может быть предложено высказать свое мнение по регулированию вопросов, касающихся нормы jus cogens.

20. Это лишь немногие из примеров, поскольку проблемы могут возникнуть и при рассмотрении других положений.

21. К тому же, те же самые, а также иные проблемы уже затрагивались другими международными организациями.

22. Тем не менее это не снижает ценности работы Комиссии международного права, поскольку речь в данном случае идет о ситуациях нового рода, в отношении которых пока еще не существует четко разработанных норм, а практика не дает пока возможности сделать определенные выводы.

23. Поэтому ЮНЕСКО положительно отнеслась к идее, содержащейся в резолюции 38/139 Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, согласно которой участникам будущей конференции предлагается провести консультации по проекту статей, а также по другим вопросам, упомянутым в резолюции 38/139.

24. Среди других соответствующих вопросов важное место занимает вопрос о статусе международных организаций, которые будут приглашены для участия в Конференции. С учетом цели проекта статей и его прямых последствий для международных организаций в области заключения договоров представляется очевидным, что международные организации должны иметь полную свободу действий как для того, чтобы изложить свою точку зрения, так и для того, чтобы разработать предложения и представить поправки.

25. Что касается путей применения конвенции к международным организациям, то могут быть предусмотрены различные возможности. Согласие международной организации на обязательность конвенции может быть выражено путем принятия решения компетентным органом данной организации, как это, например, имело место в прошлом в отношении Конвенции о привилегиях и иммунитетах специализированных учреждений. Могут быть, несомненно, предусмотрены и другие возможности. Однако нельзя несомненно надеяться на то, что международная организация

/...

без своего ясно выраженного согласия будет считать обязательной конвенцию, включающую проект данных статей. Поэтому для учета этого важного аспекта проблемы необходимо включить в заключительные статьи конвенции соответствующие положения.

Примечания

1/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать седьмая сессия, Дополнение № 10 (A/37/10).

2/ Там же, пункт 63.

3/ Там же, пункт 57.

4/ Официальные отчеты Конференции Организации Объединенных Наций по вопросу о представительстве государств в их отношениях с международными организациями, том II (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.75.V.12), стр. 270.